

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 4 (1977)
Heft: 2

Anhang: Nouvelles locales : Edmonton, Montréal, Ottawa, Toronto, Vancouver =
Lokalnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouvelles locales/Lokalnachrichten

Edmonton

All Swiss citizens and descendants of Swiss parents residing in Alberta or close by are cordially invited to take part to the fourth

Annual Landsgemeinde (get together) to be held from Friday evening June 24th until Sunday June 26th 1977, at Aspen Beach on Gull Lake near Red Deer.

Last year three hundred people enjoyed greatly to be together, old friends met again, new friendships were made, the kids discovered that there were many of them who had Swiss parents.

The programme consists of: shared meals at cost price, special entertainment, fire camps, singing, Sunday morning prayer and group discussion, games for adults and children.

As there is no lodging in the vicinity you should bring your tent or your camper as well as your drinks.

So that we can have a varied programme we need the cooperation of all; could please tell us who amongst you can come with a regional costume, play the Alphorn, the accordeon, or who would be ready to bring some Swiss artifacts to show them to us.

Please send your name and address

and specify the kind of cooperation you are ready to offer us to:

Pierre A. R. Monod

Hon. Vice Consul of Switzerland
11723 Edinboro Road
Edmonton, Alberta, T6G 1Z9

Montréal

Fédération des Sociétés Suisses de l'Est du Canada.

Au cours des premiers mois de l'année, les diverses sociétés constituant la Fédération ont procédé à la réélection de leurs comités, où il est réjouissant de trouver les noms de nouveaux collaborateurs. Il en résulte quelques substitutions dans leurs représentations au Conseil de la Fédération, où des énergies fraîches maintiendront l'élan acquis ces dernières années tout en permettant à leurs prédécesseurs de profiter d'un repos mérité. C'est ainsi que notre ex-Président, M. René Suter, peut souffler un peu après la grandiose célébration de notre Fête Nationale de l'an dernier, dont il avait dirigé l'organisation.

Mais un autre 1^{er} Août s'approche, et tout a déjà été mis en œuvre par notre nouvel organisateur, M. Carl Diehl, avec la collaboration du Consulat Général à Montréal, pour

réaliser une fête aussi joyeuse que celle de l'an passé, quoique dans un cadre plus traditionnel. Je crois donc utile d'inviter tous nos compatriotes à prendre cette fois leurs dispositions assez tôt s'ils préfèrent éviter les ennuis éprouvés par les retardataires de l'an dernier. A bientôt, donc, pour la majorité d'entre vous, et belles vacances en Suisse à ceux qui ont préféré aller voir la Fête des Vignerons avec nos amis de La Vaudoise.

Albert Giacometti, Président

Société Suisse Romande

L'assemblée générale annuelle du 29 janvier 1977 eut lieu au «William Tell» et se déroula devant une assistance de 96 membres et en présence de M. le Consul Général et Mme H. Baumgartner. Les personnes désignées pour former le Comité 1977 sont:

Présidente:

M^{me} Jacqueline Mousseau
(325-3856)

Vice-Président:

M. Réginald Girod

Secrétaire:

M^{me} Irène Wagner (678-0766)

Trésorière:

M^{me} Luciane Girod

Trés. adjoint:

M. Félix Landry

BBC
BROWN BOVERI

SUPPLIERS OF ELECTRICAL EQUIPMENT
FOR POWER UTILITIES AND INDUSTRY

BROWN BOVERI (CANADA) LIMITED
4000 TRANS CANADA HWY.
POINTE CLAIRE, QUE.

Membres adjoints:

M^{me} Marie-Claire Vogt
M. Jean-Marie Mousseau

Vérificateurs:

M. Jacques Gutknecht
M. Thierry Demière

La soirée fondue du 26 février au «William Tell», grâce d'une part au contenu des verres et des caque-lons et, d'autre part, au duo d'ac-cordéonistes Bieri/Schaefer, con-nut un succès sans précédent. Avant même que le dessert ne soit servi, l'ambiance démarra à fond de train et la piste de danse ne tarda pas à être encombrée; elle ne «déroutit» plus du reste de la soi-rée... Comme d'habitude, Peter Müller se surpassa pour satisfaire chacun autant en qualité qu'en quantité et se le fit bien prouver par les applaudissements, amplement mérités, des participants.

La partie de sucre du 3 avril vit se rassembler 114 personnes à la Cabane Auclair, à St-Jean-Bap-tiste de Rouville. Un temps de gri-saille et un vent à décorner les bœufs auraient pu en inciter plu-sieurs à rester confortablement chez eux ... mais non, chacun arriva à l'heure pour un délicieux et abon-dant repas québécois. Et puis, le soleil finit par nous rendre visite pour égayer la distribution de la tire et encourager les fervents et fer-ventes de la pétanque. Les con-cours de devinettes pour les enfants les tinrent tranquilles pour un moment. Les gagnants qui re-

partirent avec un livre sous le bras sont les suivants:

Cat. 4-8 ans: ex-aequo
Jean-P. Burnier, Fabrice Christen et Stéphane Wagner

Cat. 8-12 ans: ex-aequo
Chantal Arousseau, Manon Chiasson et Anne-Marie Giaco-metti

Cat. 12-14 ans: ex-aequo
Marc Arousseau et Aktas Grand-jean

Quant au salami (3170 gr), plus d'un le vit avec envie aboutir entre les mains de Michel Sansregret qui en avait deviné le poids à un gramme près. Pour quelqu'un qui débute dans le système métrique, c'est «pas pire pantoute»!

Bon été à tous nos membres.

Le Comité

**Schweizerische
Fasnachtsgesellschaft**

Präsident: Peter Aerni
12457 St. Louis
Pierrefonds, Que. H8Z 1A1
Telefon 684-5211



Liebe Mitglieder und Freunde der SFG,
der Sommer naht mit Riesenschrit-ten, und wir hoffen, dass es Petrus - wie immer - gut meint mit uns am Amerika-Weekend.

Hier das Wichtigste aus unserem Jahresprogramm:

22./23./24. Juli:

USA-Weekend

16./17./18. September:

Wander-Wochenende

15. Oktober:

Metzgete und Jassen in Sutton

5./6. November:

Winzerfest

19. November:

Generalversammlung

25. November:

Zibelemärit

2. Dezember:

Samichlaus

24. Dezember:

Christmas-Party

...und wie immer: Freitagsstamm im «Happy Wanderer», 1923 St. Catherine St. W (1. Stock), ab 22 Uhr.

Hope to see you!

Euer Präsi: Aerni

**Matterhorn Young Swiss
Club, Inc.**

Wir können auf einen erfolgreichen ersten Winter im Klubhaus zurück-blicken. Die drei letzten Anlässe: beide Skirennen und Ostern gin-gen auch noch reibungslos über die Bühne, wenn auch die Schnee-verhältnisse beim einen etwas klebrig, beim anderen der Schnee ganz einfach etwas rar war; dafür besuchte uns dann der Osterhase beim Sonnen hinter den Schnee-wällen!

Untenstehend ist unser ungefähres Programm für Sommer/Herbst. Jeder darf mitmachen! - Das Klub-haus steht auch immer zur Verfü-gung, wenn kein spezieller Anlass stattfindet; und mehr als ein Mit-glied ist gespannt auszuprobieren, ob man das Sprungbrett tatsäch-



TRANSPORTS INTERNATIONAUX
INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

ED. A. INDERMUEHLE
PRESIDENT

620 ST. JAMES STREET, SUITE 300
MONTREAL, QUEBEC, CANADA

ADRESSE POSTALE - MAILING ADDRESS TEL.: (514) 844-8821
BOX 1056, PLACE D'ARMES CABLE: CANTRAMAR MONTREAL
MONTREAL, QUEBEC H2Y 3J6, CANADA TELEX: 05-24511 CTM MTL

PAUL'S MEAT & DELICATESSEN LTD.



5448 ST. HUBERT MONTREAL P.Q.

lich gebrauchen könnte! Das Ru-
derboot wurde gleich nach dem
Skirennen ausprobiert, und der
Rapport lautete, es lasse nicht
soviel Wasser durch, wie man an-
nahme!

Programm:

Juli 9. *

Sommernachtsparty im Klubhaus

Aug. 13./14. *

Wassersport-Wochenende im
Norden

Sept. 16./18.

Hiking in Vermont, zusammen mit
der Fasnachts-Gesellschaft

Ende Sept.

Grümpelturnier in Ottawa

Oktober 1.

Car Rally ins Blaue

Oktober 15.

Metzgete/Jassen bei Schweizern
in Sutton (organisiert von Fas-
nachtsgesellschaft und Eastern
Townships).

November 12.

Chäsfescht im Klubhaus

* Bei schlechter Witterung werden
diese Anlässe um eine Woche ver-
schoben. Auskünfte über obige
Anlässe, sowie über den Klub ganz
allgemein, können jederzeit bei
Oppligers eingeholt werden.

Telefon 684-9966 abends.

**Swiss National Society
Montreal**

P. O. Box 387, Station «H»

Just a reminder that our Monthly
Meetings are held on the first Tues-

day of each month (except Au-
gust) at the William Tell Restaurant
in Montreal.

We also would like you now al-
ready to note two important, future
events:

August 22, 1977:

Swiss Golf Tournament at the
Montreal Country Club in St. Lam-
bert;

November 19, 1977:

Annual Dinner Ball at the Four
seasons Hotel in Montreal.

Have a good Summer.

Wm. Troxler, President
Tel.: 366-8017

**Jeune communauté protes-
tante française.**

Dans la région au sud de St-Jean,
P. Quebec, débordant le Richelieu
d'une part, et la Yamaska d'autre
part, s'est formée une communauté
protestante française. Celle-ci re-
groupe les immigrants suisses-
romands; certains sont de vieille
date au pays, et intégrés depuis
longtemps, mais les plus nombreux
sont fraîchement arrivés et installés
dans le jardin de la province. Pour la
plupart agriculteurs, ils ravitaillent
en lait la métropole.

Depuis deux ans, ils se retrouvent
une fois par mois, le deuxième
dimanche, pour un culte à l'Eglise
Unie anglaise de Bedford ou dans
différents points de la contrée, sui-
vant les circonstances et les sai-
sons.

C'est M. Jean Porret, pasteur pres-
bytérien et aumônier à l'Université

de Montréal, qui préside le service.
Les pasteurs C. de Mestral et P.
Goldberger, le professeur J.-C.
Lasserre ont aussi été des orateurs
appréciés.

Une vingtaine de familles partici-
pent à ces réunions, viennent y
raffermir leur foi, partager leurs
joies et leurs soucis de nouveaux
Québécois. Car, après le culte, on
prend le café ensemble, et aussi le
temps de se parler! Le premier
culte, il y a trois ans, en juin, prit
place dans un verger, à Freligsburg.
Plus tard, nous nous sommes re-
trouvés dans quelques fermes, tour
à tour à Farnham, à St-Armand, à
Pike River. On célébra Noël, pour la
première fois, dans un foyer ac-
cueillant, et en 1976, ce fut une
belle fête à l'église de Bedford: on
avait invité aussi tous les Suisses-
allemands de la région. Les jeunes
offrirent une participation enjouée
et chaleureuse, et tout se termina
par un goûter et une distribution de
«cornets» aux petits.

A trois reprises, nous avons partagé
avec nos amis de la congrégation
anglaise, un culte bilingue, et ce
furent des moments bénis. Les pa-
roissiens de l'Eglise Unie apprécie-
rent beaucoup les cantiques chan-
tés par les belles voix des Vaudois.
Il ne faudrait pas passer sous
silence nos parties récréatives: un
après-midi à la cabane à sucres et
un souper à l'érable. C'est bien
sympathique de se retrouver entre
gens du «vieux pays» tout en se

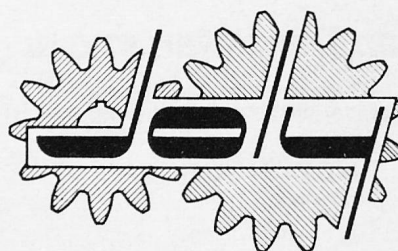
**Call your Swiss Travel Agent.
Book with**

Voyages

PANORAMA

Tours Inc.

Place Victoria, Montreal, Tel. (514) 866-8856
Heidi I. Glaser
Anne-Marie Magnenat



engineering limited

8960 Park Ave.,
Montreal,
Canada,
Tel.: 387-6281

familiarisant avec les coutumes du nouveau!

Début mars, notre jeune communauté a pris la décision de former un groupe autonome reconnu par la zone pastorale francophone, tout en restant attaché à l'Eglise Unie de Bedford, où les cultes réguliers seront donnés. A l'occasion, ils seront célébrés dans d'autres endroits. Un service de garderie est prévu. On met sur pied une école du dimanche, et l'on organisera des week-ends pour les jeunes qui désirent être reçus dans l'Eglise.

Pâques a été célébrée avec une grande assistance, il y eut Sainte Cène. Le service fut agrémenté de chants et les trompettes ont résonné dans l'église.

En juin, un rallye nous conduira à Roxton Falls, pour visiter nos amis de ce coin de pays.

Notre pasteur, Jean Porret, vient passer un week-end par mois parmi nous. Il visite à tour de rôle les familles disséminées dans un quadrilatère de cinquante milles sur cinquante milles, et il lui arrive de se perdre dans les petits chemins! Heureusement, le pays est bien habité et nos amis romands ont tous trouvé de bons voisins canadiens. Noëlle Gasser

Québec

Le Département politique fédéral a décidé le 3 janvier 1977 de conférer le titre personnel de Consul à M. Jean-Pierre Beltrami, agent consulaire de Suisse à Québec. Nos félicitations.

Ottawa

Swiss Club Ottawa Valley

Président: M. Alec J. Baer
tél. 225-2595, P. O. Box 1271
Ottawa K1P5R3

Notre prochaine rencontre aura lieu vendredi 13 mai 1977 à 19h30 à l'Hôtel Holiday Inn (350 rue Dalhousie). Nous y aurons notre traditionnel banquet de printemps

au cours duquel notre Président d'honneur, M. l'Ambassadeur F.-C. Pictet, prendra la parole.

Le dimanche 19 juin, nous nous retrouverons au bord de l'un des lacs de la Gatineau pour un pique-nique en famille.

Enfin, le dimanche 24 juillet 1977 dès 16 heures, toute la colonie suisse de la vallée d'Ottawa est invitée à se réunir comme chaque année à North Gower (route 16) devant la ferme de M. Hans Bollinger, pour célébrer notre Fête Nationale. *Cette annonce tient lieu d'invitation*: il n'y aura pas d'autre avis envoyé par poste.

Pour plus de renseignements sur les futures manifestations, veuillez téléphoner à M. Baer, Président.

The next meeting will be our traditional Spring Banquet on Friday May, 13, 1977, at 7.30 p.m. at the Holiday Inn (350 Dalhousie Street). Our Honorary President, Ambassador F.-C. Pictet, will be guest speaker.

For Sunday June 19, we are planning a family pic-nic at a lake in Gatineau Park.

Then, on Sunday July 24, 1977, at 4 p.m., the whole Swiss community of the Ottawa Valley is invited to take part in the annual celebration of our National Day at Bollinger's Farm, in North Gower (Hwy 16). *This is your official invitation*: no additional announcement will be mailed.

For more details on our meetings, please phone the President, Mr. Baer.

Swiss Rifle Association

President: M. Adolf Kehl
tél. 777-0806, 734 Freeman Road
Hull, Qué. J8X3X3

Les travaux de rénovation et de modification du stand de Connaught à Shirley's Bay ne sont pas encore terminés, si bien qu'il n'est pas possible de fixer maintenant le programme de tir de la saison 1977. Les intéressés voudront bien prendre contact en mai ou juin avec notre président.

The renovations of the Connaught Rifle Range at Shirley's Bay are not yet finished. It is therefore not possible to schedule the shooting program for 1977. For information get in touch in May or June with A. Kehl.

Montagna Singers Choir

Président: M. Ernst Moser
tél. 836-5819, P. O. Box 262
Kanata, Ont.

Réunion de répétition chaque lundi à 20 heures à l'Ecole secondaire de Merivale, à l'angle du chemin Merivale et de la promenade Viewmont.

Rehearsals take place every Monday at 8 p.m. at Merivale High School, corner of Merivale Road and Viewmont Drive.

Toronto

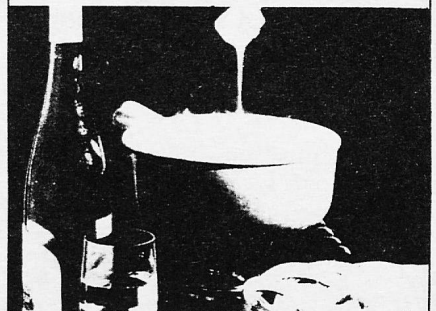
Swiss Club Toronto

P. O. Box 823, Station Q
Toronto 7, Ontario M4T2N7
President:

Paul Goetz, 924-6440
77 Well Hill Avenue
Toronto, M5R3A7

The month of June in Toronto is marked not only by blue skies and

The tasty satisfaction of a cheese or beef fondue, in the relaxed convivial atmosphere of a fine Swiss restaurant.



The William Tell

Just 2 blocks from the Queen Elizabeth Theatre,
722 Richards St. at Georgia
683-8810

warm weather, but also by the observance of what has become an annual event here – International Caravan.

What is Caravan? It's a tribute to multiculturalism, a salute to those people who add to the richness and color of Canada by bringing customs and traditions from their native lands to share with Canadians. Caravan gives various ethnic communities the opportunity to display these traditions in the atmosphere of an international fair. The representation by the Swiss in Toronto promises to be better than ever this year. The pavilion, with its theme of «Zermatt», will endeavor to present the essence of Switzerland – its people, its languages and customs and its mountain folklore. Many activities have been planned, among them, performances by a French-Swiss choir – «La Ramasse» and the Swiss Yodlers of Toronto, and appearances by «Oberalp», a musical group from Switzerland, will be featured.

Swiss delicacies such as fondue, raclette and traditional pastries will be available for the food-lover to enjoy, as well as Swiss beer, wine and schnapps.

Small shops and boutiques offering foods, crafts, souvenirs and items made in Switzerland will be open, enabling the visitor to make purchases or just to browse.

The Swiss Pavilion will be located at Harbourfront, 435 Queen's Quay West. Advance sale «Passports»,

valid for nine full days, and covering the price of admission to all Caravan Pavilions, are \$4.00, and may be purchased from the Swiss Club Toronto, P.O. Box 823, Station «Q», Toronto, Ontario M4T2N7, before June 10th.

If you plan to be in the Toronto area between June 17th and 25th, why not join in the festivities?

J. Keller

Swiss Club Thames Valley

Präsident:

Gottfried Buri
Box 611, Mitchell, Ont. N0K 1N0
Telefon 348-8233

Aktuar:

Erwin Witschi
Box 526, Mitchell, Ont. N0K 1N0
Telefon 348-8118

Liebe Schweizer Freunde
An der letzten Vorstandssitzung haben wir das Datum für die 1. Augustfeier auf den 31. Juli 1977 festgesetzt. Den Platz müssen wir Euch später bekanntgeben, da Fred Keller die Farm verkauft hat.

Freundlich grüsst
Gottfried Buri Präsident

Swiss Rifle Club Thames Valley

Präsident: Hans Nater
R. R. 5
Mitchell, Ont. N0K 1N0
Schützenmeister: Frank Gabler
R. R. 5

Mitchell, Ont. N0K 1N0
Liebe Schützenfreunde
Wenn diese Review erscheint,

werden wir mitten in unserem Schiessprogramm sein. Wer sich mit uns, unserem Schweizersport und unserer Kameradschaft widmen will, wird jederzeit freundlich aufgenommen.

Unser Bundesfeierschiessen wird am 7. August stattfinden. Alle sind herzlich eingeladen.

Es grüsst freundlich Hans Nater

Swiss Club of Manitoba

Box 234, Winnipeg,
Manitoba, R3C 2G9

Swiss Club of Manitoba
Activities of the Swiss Club in
Manitoba:

April 23rd «Jassobe»
June Car Rally and Picnic
August 1st National Day
Celebration
September Labor Day Weekend
November Winzerfest
December Christmas Party
(seniors and children)
January 78 Fondue evening
February General Assembly

1976 ended with our traditional Christmas-Party for the Senior Citizens, and this time children were also included. The Swiss pastry served was enjoyed by old and young at the Cafe Mozart.

A fondue evening, sponsored by Mr. and Mrs. R. Ammann in January was a gourmet's delight.

The General Assembly was held Feb. 19, 1977, at Viscount Gort Hotel and was very well attended. The long time Secretary and last



SWITZERLAND CHEESE OF CANADA LTD.
8230 rue Mayrand, Montréal 308, P.Q.

Jackie Sommers Perzow

Distributeurs de / Distributors of
JUVENA COSMETIQUE
de / from Switzerland

P. O. Box 40, Snowdon, Montreal, Quebec
Canada H3X 1W5

Offices: 5 Stratford Road, Hampstead
Telephone (514) 487-1519

Serving dept. stores, perfumeries and beauty salons.
Should you require more information, please do not hesitate
to call me.

Canabec Sales Co.

years President Mrs. M. Spielmann who had already left for an extensive tour abroad, received recognition for her long time service. The business agenda was full and the future of the Club was discussed in length. Various changes in the Constitution were adopted. A new committee was elected as follows:

President: Urs Eng
 Vice-President: Fritz Saurer
 Director: Charles Stoessel
 Treasurer: Ernst Hoehn
 Secretary: Martheli Frey

The evening ended with dancing or just chatting with old and new acquaintances.

For more information on the Club write to:

Swiss Club of Manitoba
 P. O. Box 234

Winnipeg, Man.
 R3C 2G9

or phone: (204) 888-2902 or
 889-4549

Thank you Mrs. M. Frey, Secretary

Vancouver

Notes from the Editor

Our Vice-Consul, Mr. B. Equey is leaving this July for Switzerland. Mr. Equey and his family have been in Vancouver for a good five years and are looking forward to being stationed in Berne after «moving around» for many years. We wish them the very best for the future.

Swiss Society Vancouver

P. O. Box 67428, Station O
 Vancouver, B. C. V5W 3T5

The general meeting of the Swiss Society was held March 7, 1977 at Albert's Magic Forest. The meeting was well attended and members of the Swiss Society took the opportunity to come forward with many questions which lead to interesting discussions.

The election of the new Executive went rapidly. Rudy Buechi is our President for another club year. Our new Consul, Mr. Pierre Vigny is our honorary President. We appreciated the presence of the Consul and Mrs. Vigny at our general meeting.

E. A.

Swiss Crossbow Association

Ausland Sektion «Vancouver Kanada» im Eidgenössischen Armbrustschützen-Verband

The Crossbowers have some very good news to report: The problem of a permanent location for shooting has now been solved. The members of the Swiss Canadian Rifle Club in Vancouver have endorsed an agreement in which the Crossbowers can use a part of their Mountain Range for crossbowing. The lease assures them a lovely spot on which to build their range. Right next to it will be a range for small bore rifles. Only at a few places in Switzerland can you find a shooting range where full bore,

small bore and crossbowing is being available.

After years of saving, the Crossbowers were able to purchase eight «automatische Laufscheiben». We now can shoot the bolt, press a button and the target with bolt in it returns to the shooter! With such a costly equipment comes the need for a solid and decent looking shooting house. Plans and cost estimates were made by Mr. Uli Bleiker and Mr. Alois Trachsler. They both were present at the General Meeting of the Swiss Society March 7, 1977. A motion was made that the Swiss Society donates the funds for the building material to erect a shooting house for the Crossbowers. The Swiss Society has three Sub-Groups and a new one, Swiss Outdoors Club, has just been founded. It is understandable that those groups have wishes and needs of their own. Nevertheless, the motion was carried with no vote against. The members of the Swiss Society have demonstrated their appreciation for the performance record of the Crossbowers. In the past 12 years, the Crossbowers have instructed over 1000 adults and children in crossbowing, 12 to 15 Sundays every year dedicated to the sport, showed the sport in costumes to the public on many occasions.

There is now an enormous amount of work waiting for all crossbow members and helping friends. But



TEL. (604) 879 - 6858
 MON. - FRI. 10 a.m. - 6 p.m.

KAEGI TRAVEL

GO AWAY THE KAEGI WAY

WALTER KAEGI, MANAGER
 421 W. BROADWAY
 VANCOUVER, B. C. V5Y 1R4

Organic Health Foods Food Supplements
 Natural Vitamins Herbal Remedies
 Natural Cosmetics Health Books

SWISS HERBAL REMEDIES

1127 Robson Street
 Vancouver 5, B.C.
 Phone: 681-7713

once the job is finished, we will be able to say that the money and effort was well spent.

Walter Buerki, President
Swiss Outdoors Club

The months of February and March, 1977 have seen the formation of yet another club of Swiss People on Canada's West Coast. Sponsored by the Swiss Society of Vancouver this new club will fill the demand for organized outdoor activities of all kinds in the Vancouver area.

Foremost in our minds are family picnics, hikes, ski and X country trips, fishing, canoeing, etc. as well as more specialized activities like mountain climbing, and other alpine sports for the more advanced and physically fit among us. Great interest and participation has always been shown whenever someone privately has taken the trouble to organize an outing, which has sporadically happened for several years now.

The need for such an organization has become even more apparent by the rapid progress the Swiss Society is making towards the erection of a cabin at Whistler Mountain, that well known and fast growing resort in the Garibaldi. The Society's intention to build such a clubhouse finally crowns 26 years of patience and the effort of a great many Presidents and their Executive members.

Besides the financial and moral support our sponsors so generous-

ly extended, this cabin is bound to become our biggest catalyst with the opportunity for us to make it into one of our biggest attractions if not our main asset.

Our general meeting of March 23, 1977 saw the election of a promising executive committee and the establishment of a membership fee of \$12.00 for singles and \$18.00 for families including the membership fee of the Swiss Society of Vancouver.

Great enthusiasm and interest have already been shown in our plans and our program but in the end it will not be the sponsorship, monetary donations, the cabin or whatever given to us by the Swiss Society or anyone else for that matter, but our own unselfish participation in organizing and the attendance of our activities that will assure the success of our club. With all the members represented in the Swiss Society of Vancouver, the Swiss Chor, the Fastnacht Clique, the Swiss Crossbow Association, the Swiss Canadian Rifle Club and all the other Swiss at large, our brand new *Swiss Outdoors Club* has all the necessary ingredients for a dynamic new «bunch of people» to be with.

Committee members:

| | |
|---------------|----------------|
| H. Kehrl | President |
| N. Gubeli | Vice-President |
| U. Graf | Secretary |
| J. Widmer | Treasurer |
| F. Zurkirchen | Membership |
| J. Kunzli | Adv. member |

| | |
|-------------|-------------|
| G. Studer | Adv. member |
| J. Vetterli | Adv. member |

Fastnacht Clique Vancouver
Fastnacht 1977

As the President of the Fastnacht Clique, it is hard to write about the Fastnacht, which was held February 12, 1977. I have the feeling, everyone agrees with me - it was a success. The hall was nicely decorated, the weather was on our side, no snow and not too cold, and about 400 «Fastnächters», a happy crowd with many masks, were having lots of fun and enjoyed themselves. Some of the masks were really outstanding. It was not easy for the Jury to select the best ones to receive the prizes.

The Guggemusik was something else, just fantastic. Lots of work was put in the costumes and masks. Many hours of practice were needed to come up with a variety of pieces of music.

I could like to thank all those who helped making Fastnacht 1977 an evening of success. A special thanks to the donors of the prizes, Casa Mia Restaurant and Fleetwood Meat. Casa Mia also donated the doorprice which we really thought was super. Also many thanks to Graziella and Roger Troxler for their tremendous help. To all the members of the Fastnacht Clique thanks a million, keep up the good work spirit for even a better Fastnacht next year.

Marc Robichon, President



**fleetwood
sausage ltd**

Your Specialist in European Sausages

5523 - 176TH STREET
CLOVERDALE, SURREY, B.C.
BUS: 576-1191

fine swiss foods

La Raclette

**Pat Lucas
Manager**

**1127 West Broadway
Vancouver, B.C.
Phone 734-2735**

Calgary Swiss Club Matterhorn, Alberta

President:

Mr. Marcel Ferraris
9 Hounslow Dr. N.W.
Calgary, Alberta
T2K2E3
289-3124

Secretary:

Mr. Hans Ruttimann
103 Dalhurst Wasy N.W.
Calgary, Alberta
T3A1P1

Calendar of events:

May 14.

Spring Dance

June 17.-19.

Alberta Swiss Landsgemeinde

August 1.

National Day Celebration

September 10.

Fall Picnic

October 15.

Fondue and Dance

Revue suisse Schweizer Revue Swiss Review

publiée par la Commission
d'exécution de l'information
de et vers la 5^e Suisse.

Rédacteur responsable:

Lucien Paillard.

Responsables des pages lo-
cales: les Communautés suis-
ses à l'étranger.

Composition et impression:
Buri Druck SA, Berne.

Toute correspondance con-
cernant cette publication et
nouvelles locales est à en-
voyer au rédacteur respon-
sable: Lucien Paillard, Se-
crétariat des Suisses de
l'étranger, Alpenstrasse 26,
case postale, 3000 Berne 16,
ou à votre représentation of-
ficielle suisse.

November 6.

Film presentation

December 11.

Children Christmas Party

December 31.

New Year's Eve Dance; sponsored
by Helvetic Soccer Club
January 24.

Annual General Meeting

For further information and details
please contact the secretary.

Swiss Canadian Rifle Club

Box 2761

Vancouver, B.C. V6B 3X2

1977 will be a year for many mile
stones, as one major item, «The

Clubhouse» hopefully becomes
reality. Another major decision was
made by the Swiss Crossbow
Association to build the Crossbow
Range at the Rifle Club property. At
the same time, some of the Rifle
Club members are in the progress
of building a Smallbore Range of
which so many years was talked
about, but never done. As you see,
there is a lot of building going on
on our land. There will also be some
additional land cleared for Parking
and Recreation, which will be a
benefit to all members. We are
getting a little bit closer to some of
our members' dream: *A Swiss Park.*

Shooting Calendar 1977

Club Championship:

1. Hunt Shoot

April 17

2. Feldschiessen and Obligatorisch

April 30 and May 1

3. International Match

June 5

4. Eidg. Einzelwettschiessen

August 21

Open Competition:

1. Practice Shoot (members only)

March 6

2. Grümpelschiessen

March 20

3. Practice Shoot (members only)

April 3

4. Star Anchor Ranch Shoot

May 22

5. Club Picnic

June 19

6. Strubin, Kilchenmann and Rupp Memorial Shoots

July 1

7. Waldfest and Swiss Fed. Shoot

July 16 and 17

8. Pick Up Shoot

July 31

9. Mountain Range Match

September 25

10. Clean Up Shoot

October 2

11. Sau Shoot (members only)

October 16

Federation Dates to Remember:

Schwing-Fest in Tacoma

August 13 and 14

Federation Small Bore Shoot in Tacoma

Sept. 10 and 11

Federation Picnic at Peace Arch

September 18

President: W. Kaufmann 5968164

Secretary: A. Muller 2981828

Important:

Prochain délai rédactionnel pour les pages locales du numéro
d'octobre 1977: **11 août 1977.**

Wichtig:

Nächster Redaktionsschluss für die Lokalnachrichten der Oktober-
Nummer 1977: **11. August 1977.**

Purchase and Sale of Securities
Safekeeping
Foreign Exchange
Swiss Franc Travellers Cheques
Investment Advice

SWISS CORPORATION FOR CANADIAN INVESTMENTS LTD.

Head Office
800 Dorchester Blvd. West (Suite 1620)
Montreal, Que. H3B 1Y7
Tel.: (514) 866-2921

Branch Office
Commerce Court West (Suite 2740)
P.O. Box 67, Commerce Court Postal Station
Toronto, Ont. M5L 1C4
Tel.: (416) 364-9493



a subsidiary of

SWISS BANK CORPORATION

Société de Banque Suisse

Schweizerischer Bankverein